

批评话语分析视角下中国新疆棉事件中的西方媒体的单一叙事

吴浩然

西安外国语大学, 陕西省西安市, 714000;

摘要: 民主是全人类的共同价值, 是中国共产党和中国人民始终不渝坚持的重要理念。主流新闻媒体的关键作用是向公众传达及时、中立和精确的资讯, 助力群众认识国际及国内的重大动态和趋势。然而, 在全球传播场域西方话语主导之下, 西方对某些涉华议题的话语塑造尚存偏颇甚至偏见。本研究将围绕2021年引发全球关注的“新疆棉”事件, 挑选中西媒体中有关此议题的报道文本作为批判话语分析的样本。此研究的宗旨在于揭示西方媒体是如何塑造关于中国民主议题的单一故事, 并针对中国议题进行话语建构和国际传播提供了更有针对性的政策, 从而向世界展示出真实的中国。

关键词: 民主; 批评话语分析; 新疆棉事件

DOI: 10.64216/3080-1516.25.03.020

引言

科技的进步与普及加速了全球范围内信息的迅猛传播及广泛获取, 在引发了人们对国际问题和焦点日益关注的同时进一步推动了国际传播环境与格局的变化。另一方面, 当前西方话语体系仍然主宰着全球传播模式, 西方世界也利用新闻媒体和其他渠道, 制造了大量关于其它国家的单一故事。

与此同时, 在百年未遇之大变局下, 中国迅速崛起并取得了耀眼的成就。然而, 中国话语的构建并未与国家在硬实力方面所取得的令人瞩目的增长相匹配。这种不匹配使中国在国际传播体系中缺乏话语权。话题限制、话语的缺失和话语体系的不完善, 导致许多一无所知的人对中国的真实状况存在误解。在这一背景下, 推动我国话语建设和传播的转型与升级变得尤为重要。这就要求从西方及中国媒体双方视角审视中国话题上的话语建构。

“新疆棉”事件是西方世界针对中国发起的一场舆论运动。事件始于2020年, 以H&M、耐克、阿迪达斯等国际品牌在BCI(瑞士良好棉花发展协会)的推动下, 以所谓新疆存在“强迫劳动”为由, 宣布抵制新疆棉花。这一行为引发中国官方和民间的强烈反应, 包括外交部驳斥相关指控、明星解约潮、电商平台下架涉事品牌产品, 以及消费者转向支持李宁、安踏等国产品牌。事件背后涉及欧美国家对中国纺织业的打压, 而新疆棉花产业凭借机械化、高品质(占全国90%产量)和政策支持, 持续扩大产能(2025年达2910万吨, 占全国37%), 并通过中欧班列拓展国际市场。一些西方媒体在传播不实消息的同时旨在诋毁中国在新疆实施的一系列发展

政策, 玷污了中国政府的形象, 进而打击中国的经济和意识形态。这一事件持续时间长, 涉及领域广泛, 充分展示了西方媒体报道中国相关议题的典型性和代表性。

1 语料库建立

本研究将新闻话语作为分析材料, 并通过自建语料库对中西方的新闻话语进行批评性话语分析来探讨西方媒体如何构建中国民主议题“单一故事”的叙述。本研究中所使用的语料均从《中国日报》与《纽约时报》中选取。《中国日报》创刊于1981年, 是中国最具权威性和国际影响力的国家级英文日报, 也是中国对外传播的核心平台, 承担着“中国了解世界、世界了解中国”的重要窗口作用(Chang & Ren, 2016)。《纽约时报》, 创刊于1851年, 是美国最具影响力的严肃报刊之一。该报以深度报道和高质量内容著称, 被誉为“档案记录报”, 并在全球范围内享有广泛公信力。基于此, 本研究选用这两家报刊作为新闻话语的来源, 并遵循以下步骤建立语料库:

首先, 本研究以“Xinjiang Cotton”为检索关键词, 系统收集了2021年3月24日(中国大规模对若干西方时尚品牌进行抵制运动的开始时间)至2025年6月15日间《中国日报》与《纽约时报》中涉及新疆棉议题的新闻报道。为确保语料的典型性与代表性, 作者在数据采集过程中进行了以下规范化处理: 首先完整获取每篇报道的标题、发布时间及正文内容; 其次, 考虑到语料库的体量不宜过大, 作者按照相关性排列选取两家报纸的前三十篇相关性最高的报道进行下载。此外, 本研究基于比较视角, 重点关注不同报刊中对新疆棉事

件报道的语言特征与意识形态。研究者相应建立了两个语料库并分别分析,以实现中西方媒体对新疆棉事件的对比分析。

2 基于语料库的批判性话语分析

批判性话语分析(Critical Discourse Analysis, CDA)是一种通过文本来研究社会权力滥用与不平等现象的学术方法,旨在理解、揭露并最终挑战社会不平等(van Dijk, 2015: 466)。CDA不仅是对话语的批判,更揭示了话语如何与现实中的其他要素相关联(Fairclough, 2015: 7)。根据Wodak与Meyer(2009)的观点,CDA将话语定义为口语和书面语中的语言使用,其构成了一种“社会实践”形式,而话语实践可能产生重要的意识形态影响。CDA的不同研究路径均强调权力与社会公正的话语维度,共同致力于以问题解决和实现解放为核心的研究议程(Brookes, 2021)。

Fairclough提出了包含三个维度的CDA分析框架:将话语作为文本、话语实践和社会实践进行分析(Fairclough, 1992: 72)。文本分析涉及对语言的描述,具体包括对动词等语言特征及指称策略、述谓策略、论证策略等话语策略的解析(KhosraviNik & Sarkhoh, 2017)。话语实践涵盖“文本生产、传播与消费”的过程,这些过程因社会因素在不同话语类型中呈现差异(Fairclough, 1992: 78)。在社会实践层面,话语与意识形态和权力相关联,聚焦于话语策略的语境形塑。在此框架下,每个语言使用都可视为由文本、话语实践及社会文化实践构成的交际事件。

定性分析通过对小规模数据集的深入考察,揭示了文本中微妙的社会与语言模式,但在模式识别过程中也可能受到研究者主观性的影响(Baker & Levon, 2015)。语料库语言学作为一种重要的量化研究方法,通常采用“自下而上”或“数据驱动”的研究路径来处理语言数据(Baker等, 2008)。通过运用语料库,我们能够控制认知偏差,揭示整体模式和趋势(Baker, 2006: 12)。因此,将语料库方法与质性分析相结合具有重要价值——语料库能为质性阐释提供实证依据,从而提升研究的整体信度与效度。

新闻报道作为与社会生活紧密相连的领域,从来都不是价值中立的现实呈现,因而始终是批判性话语分析关注的重点。新闻媒体表征往往既包含显性的权力滥用形式,也蕴含隐性的权力运作机制,这些表征既受到社会政治力量的形塑,又反过来在不同社会政治语境中延续着人类不平等。

在细致评估各种研究方法的基础上,本研究采用基于语料库的批判性话语分析方法。通过这一分析方法,

本研究致力于揭示新闻媒体话语中潜藏的意识形态、社会行为者表征以及权力结构的互动关系。

3 语料库分析

本研究使用语料库分析工具Wordsmith对自建语料库进行分析。从词频分析来看,中国媒体在报道中显著关注新疆的发展议题,这一点可通过对“自治”和“发展”等具有积极意象的术语的频繁使用得以体现。相较之下,西方媒体的报道倾向于聚焦于经济议题,由频繁出现的“品牌”、“服装”和“公司”等经济相关词汇可见一斑。此外,西方媒体常用诸如“强制”这样的词汇,这些词汇具有强烈的负面评价含义,并且抹黑了新疆民众的劳工状况。

在对新疆棉花事件报道的主题报道方面,西方媒体采用了简化的话语表述技巧,即突出关注特定方面而忽略或遗漏其他重要因素。所观察到的词汇集中趋势亦反映了在描绘新疆人民的劳动条件时存在理解层面的缺失和过度简化现象。通过这些报道中的词汇选择,可以透视出产生这些话语的团体背后的经历和价值取向。此外,西方媒体中对“强制”和“执行”等字眼的频繁使用,在对真实情况尚未充分了解的读者群体中,可能会形成对新疆棉产业的负面印象,并忽略中国政府在新疆实行的广泛发展战略。这显示出报道形式的单向性和简化性。

4 对于新疆棉事件的批评话语分析

4.1 报道话题限制对新闻传播的影响

当可报道话题的范围受到限制时,媒体可能会从一个或几个具体的角度呈现事件,而忽略了其他可能重要的视角。同时,受限的报道话题往往与某种意识形态或一组价值观有关。通过反复强化特定的问题和观点,媒体能够加深受众对这些意识形态和价值观的认同,从而影响公众的社会认知和行为选择。西方媒体对新疆棉花的报道主要基于经济影响,这将阻碍中国与其他国家的经济交流与沟通,造成不利的效应与后果。然而在实际中,新疆地区是全球重要的棉花生产基地,抵制新疆棉花将破坏现有供应链,会使西方品牌在短期内难以找到相同品质的替代来源,导致供应链不稳定和生产延迟。此类抵制可能引发贸易紧张,增加国际贸易环境的不确定性,影响与中国经济纽带相连的其他贸易领域,甚至可能导致更广泛的经济后果。正如中国政府所评价的,“对新疆棉花的抵制是西方自己搬起石头砸自己的脚。”此外,新闻报道的话题限制也意味着观众对事件的理解被局限于狭窄的框架内,缺乏多样性和全面性,由此助长了有关于民主议题单一故事的产出。

4.2 贬损性语言结构误导观众解读

在报道新疆维吾尔自治区的政策时,西方媒体的报道内容表现出与事实的显著偏差,这对其报道的准确性产生了巨大的负面影响。此外,西方媒体还借这些报道对我国的民主制度进行了干涉和批判,试图以其政治理念对我国的国内政策进行评判。西方媒体描述一百万新疆工人被关押于“集中营”和“被奴役”,甚至使用“种族灭绝”这样的耸人听闻的词汇来描绘中国政府的政策。这种语言使用,除了建构出一种对新疆情况严重失实的负面基调外,也反映了西方在“民主”与“人权”议题上持有对中国进行道义审判的姿态。

然而,根据中国媒体的描述,我们可以了解到新疆工人其实居住在宽敞明亮的宿舍中,其日常生活中充满了各种精彩的文化活动。此外,棉花的采摘工作已在很大程度上实现了大规模机械化,手工采摘所占比例不足二成。显然,西方媒体关于新疆棉花的报道是基于西方偏见和敌意,而并非对新疆棉花种植与收获进行客观事实调查的结果。换言之,他们的报道通过根植于内在思维的视角与意识形态进行,这恰恰反映出西方媒体如何通过新闻传媒构建单一叙事叙述,并通过这种叙述对中国政府的治理方式和民主进程进行不当的干涉和质疑。

5 结语

针对过去三年间关于新疆棉话题的中西方报道分析显示,虽然中国已经取得了重大成就和进步,并在世界舞台上大放异彩,但一些西方国家媒体构建的关于我国的话语仍旧停留在“旧时代”。不仅如此,西方国家在对我国主体体制的错误理解和传统偏见的基础上,频繁进行干预和批评,试图将其所谓的西方民主模式强加于我国独特的政治和社会环境之中,而忽略了我国民主的实质和形式是根据自身国情自主发展的。通过分析我们可以发现,西方司法系统对我国特殊国情和文化进行审视,并且频繁使用的负面措词描述政策。通过新闻媒体这一有力武器,西方媒体不断向世界输出了关于中国新疆人权问题的单一故事,并不遗余力地推广其对中国民主的歪曲解释和干涉。

因此,理解海外新闻传播中的话语建构,并识别新闻渠道在传播信息、服务观众时所带来的主观偏见和审查,对于在国际社会构建中国形象至关重要。同时,要认识到,重新构建中国的国际形象并非一蹴而就之事,也不能依赖西方媒体的关注。中国应结合当前的政策形态和通讯技术,建立自己的

传播渠道,打破海外媒体对叙事建构和话语权的垄断,并借助专业的跨文化交流者形成持久的传播优势,积极输出我国在政治、文化、社会各领域的真实情况和进步成果。

参考文献

- [1] Baker P and Levon E (2015) Picking the right cherries? A comparison of corpus-based and qualitative analyses of news articles about masculinity. *Discourse & Communication* 9(2): 221 - 236.
- [2] Baker P, Gabrielatos C, KhosraviNik M, et al. (2008) A useful methodological synergy? Combining critical discourse analysis and corpus linguistics to examine discourses of refugees and asylum seekers in the UK press. *Discourse & Society* 19(3): 273 - 306.
- [3] Brookes G (2021) Empowering people to make healthier choices: A critical discourse analysis of the tackling obesity policy. *Qualitative Health Research* 31(12): 2211-2229.
- [4] Chang Jiang and Ren Hailong (2016) Keep Silent, Keep Sinful: Mainstream newspapers' representations of gay men and lesbians in contemporary China. *Sociology and Anthropology* 4(7): 597 - 607.
- [5] Fairclough N (1992) *Discourse and Social Change*. Cambridge: Polity Press.
- [6] Fairclough N (2015) *Language and power* (3rd ed.). Routledge.
- [7] KhosraviNik M and Zia M (2015) Persian Nationalism, Identity and Anti-Arab Sentiments in Iranian Facebook Discourses: Critical Discourse analysis and Social Media Communication. *Journal of Language and Politics* 13(4): 755 - 780.
- [8] van Dijk TA (2015) Critical discourse analysis. *Handbook of discourse analysis* (2nd ed., pp. 466 - 485). Wiley.
- [9] Wodak R and Meyer M (2009) Critical discourse analysis: History, agenda, theory and methodology. *Methods of critical discourse analysis* 2(1): 1-33.